



OPENBARE AANBESTEDING NR. 275

**"Modernisering van het communicatiesysteem en
bijbehorende diensten"**

Europese Rekenkamer

BIJLAGE 1

Ontwerp-contract

Augustus 2014

EUROPESE REKENKAMER

DIRECTIE FINANCIËN EN ONDERSTEUNING



Dienstencontract

"Modernisering van het communicatiesysteem en bijbehorende diensten"

CONTRACTNR. - LOG 275

De Europese Rekenkamer (hierna "de Rekenkamer"), die voor de ondertekening van dit contract wordt vertegenwoordigd door de heer Zacharias KOLIAS, directeur Financiën en ondersteuning,

enerzijds,

en

[volledige officiële benaming]
[officiële rechtsvorm]
[wettelijk registratienummer]
[volledig officieel adres]
[BTW-nummer]

(hierna "de contractant"¹), [die voor de ondertekening van dit contract wordt vertegenwoordigd door [volledige naam en functie],]

anderzijds,

¹ In geval van een gezamenlijk aanbod dient de volgende vermelding worden toegevoegd na de identificatie van de partijen: "De hierboven genoemde partijen, die hierna gezamenlijk worden aangeduid als 'de contractant', zijn jegens de Rekenkamer hoofdelijk aansprakelijk voor de uitvoering van dit contract".

ZIJN TOT OVEREENSTEMMING GEKOMEN

over de volgende **bijzondere voorwaarden, algemene voorwaarden** en bijlagen:

Bijlage I Uitnodiging tot inschrijving met bijlagen (Openbare aanbesteding nr AO 275 van [datum])

Bijlage II Inschrijving van de contractant (nr. [invullen] van [datum])

die een integrerend deel van dit contract vormen.

- De in de bijzondere voorwaarden opgenomen bepalingen hebben voorrang op die in de andere delen van het contract.
- De in het bestek (bijlage I) opgenomen bepalingen hebben voorrang op die in de inschrijving (bijlage II).
- De bepalingen van het contract hebben voorrang op die in eventuele bestelbonnen ("purchase orders").

Behoudens de bovenstaande regels worden de diverse documenten die deel uitmaken van dit contract geacht elkaar wederzijds uit te leggen. Dubbelzinnigheden of tegenstrijdigheden binnen of tussen deze onderdelen worden uitgelegd of rechtgezet door middel van een schriftelijke instructie van de Rekenkamer.

I - BIJZONDERE VOORWAARDEN

ARTIKEL I.1 - VOORWERP

I.1.1 Het contract betreft werkzaamheden ter modernisering en voor onderhoud van de installaties in de conferentiezaal K2.001 en onderhoudswerkzaamheden aan de installaties in de conferentiezaal K1.625 van de Europese Rekenkamer onder de in het bestek in bijlage I opgesomde voorwaarden.

De omvang van de (preventieve en correctieve) onderhoudswerkzaamheden wordt omschreven en geformuleerd door de "**volledige garantie**". Het onderhoud en de reparaties omvatten bijgevolg alle prestaties, met inbegrip van alle arbeid, vervoer, levering van materiaal en de noodzakelijke elektronische onderdelen.

I.1.2 Wanneer het contract is ingegaan, levert de contractant de diensten overeenkomstig alle bepalingen van onderhavig contract.

ARTIKEL I.2 - INWERKINGTREDING EN LOOPTIJD

I.2.1 Het contract treedt in werking op de datum waarop de laatste van de contractsluitende partijen het ondertekent.

I.2.2 Onder geen beding mag met de uitvoering worden begonnen vóór de datum waarop het contract in werking treedt.

I.2.3 Het contract wordt gesloten voor een termijn van 96 maanden die ingaat op de datum waarop het in werking treedt. Deze looptijd van het contract en alle andere in het contract genoemde termijnen worden berekend in kalenderdagen, tenzij anders is aangegeven.

De werkzaamheden ter modernisering van de conferentiezaal K2.001 gaan van start op de datum van de inwerkingtreding van het contract. Het preventief onderhoud van de conferentiezaal K2.001 begint onmiddellijk na de voorlopige oplevering van de installaties in de conferentiezaal K2.001, zoals aangegeven in het bestek (zie bijlage A, punt 3.2.11).

Het corrigerend onderhoud van de conferentiezaal K2.001 begint onmiddellijk na het verstrijken van de garantieperiode, te weten 24 maanden te rekenen vanaf de datum waarop van de voorlopige oplevering van de installaties van de conferentiezaal K2.001 wordt uitgesproken.

Het preventief en corrigerend onderhoud van de conferentiezaal K1.625 gaat van start op de datum van de inwerkingtreding van het contract. Vanaf het vijfde jaar van het contract worden de prestaties voor het preventief en corrigerend onderhoud van de conferentiezaal K1.625 optionele prestaties. Zij worden uitgevoerd door middel van specifieke contracten, hiernagenoemd "bestelbonnen" (zie artikel I.4.7 van het contract).

ARTIKEL I.3 – PRIJZEN

I.3.1 De forfaitaire prijzen van de diensten staan vermeld in bijlage II. Deze prijzen omvatten alle door de contractant gemaakte kosten en gedane uitgaven voor de uitvoering van zijn taken.

I.3.2 De prijzen worden uitgedrukt in euro's.

I.3.3 Herziening van de prijzen

De prijzen zijn vast en kunnen tijdens de uitvoering van het contract in het eerste contractjaar niet worden herzien.

Vanaf het begin van het tweede jaar van het contract kan 80 % van elke prijs jaarlijks naar boven of naar beneden worden herzien wanneer daarom door een van de contractpartijen uiterlijk drie maanden vóór het verstrijken van het contractjaar wordt verzocht bij aangetekend schrijven. De Rekenkamer verricht aankopen tegen de prijzen die gelden op de datum waarop de bestelbonnen worden ondertekend. Die prijzen kunnen niet worden herzien.

Bij deze herziening wordt rekening gehouden met de ontwikkeling van het geharmoniseerde indexcijfer van de MUCIP-consumptieprijzen, dat voor het eerst werd gepubliceerd door het Publicatiebureau van de Europese Unie in de publicatie "Data in focus" van Eurostat op <http://www.ec.europa.eu/eurostat/>.

Herziening vindt plaats overeenkomstig de volgende formule:

$$Pr = Po \left(0,2 + 0,8 \frac{Ir}{Io} \right)$$

waarbij

Pr = herziene prijs;

Po = prijs zoals in de oorspronkelijke inschrijving;

Io = index van oktober 2014;

Ir = indexcijfer voor de maand waarin de brief met het verzoek tot prijsherziening wordt ontvangen.

ARTIKEL I.4 - BETALINGSVOORWAARDEN EN BESTELBON

I.4.1 Voorfinanciering

Niet van toepassing.

I.4.2 Tussentijdse betaling - modernisering van de conferentiezaal K2.001

De tussentijdse betaling wordt verricht naarmate de werkzaamheden vorderen.

Willen verzoeken om tussentijdse betalingen ontvankelijk zijn, dan moet de contractant het volgende overleggen:

- het voortgangsverslag inzake de betrokken werkzaamheden, overeenkomstig het bepaalde in punt 3.2.6.1 in bijlage A van het bestek;

- het rapport betreffende de vaststelling van gedeeltelijke voltooiing, ondertekend door beide contractpartijen, overeenkomstig het bepaalde in punt 3.2.7.5 van bijlage A van het bestek, in voorkomend geval;
- de facturen, berekend op basis van de bedragen die overeenkomen met de vordering van de werkzaamheden gedurende de betrokken periode;
- voor zover het hierboven bedoelde verslag en rapport zijn goedgekeurd door de Rekenkamer.

Indien het verzoek niet ontvankelijk is, beschikt de contractant over een termijn van vijftien (15) dagen om aanvullende informatie of nieuwe documenten over te leggen.

Binnen dertig (30) dagen na de datum van ontvangst door de Rekenkamer van een ontvankelijk verzoek om tussentijdse betaling wordt een tussentijdse betaling verricht ter hoogte van de betrokken factuurbedragen.

Het door de Rekenkamer te betalen totaalbedrag met betrekking tot alle tussentijdse betalingen mag niet hoger zijn dan 70 % van het totaalbedrag van de moderniseringswerkzaamheden, bedoeld in het prijsaanbiedingsformulier (bijlage II).

I.4.3 Betaling na ondertekening van het rapport van voorlopige oplevering - modernisering van de conferentiezaal K2.001

Wil het verzoek om afwikkeling van de betaling dat de contractant na de ondertekening van het verslag van voorlopige oplevering van de prestatie heeft ingediend, ontvankelijk zijn, dan moet het volgende hierbij worden gevoegd:

- het verslag van voorlopige oplevering van de moderniseringswerkzaamheden, ondertekend door beide contractpartijen, overeenkomstig punt 3.2.11 van bijlage A van het bestek;
- de bijbehorende factuur/facturen;

op voorwaarde dat het verslag door de Rekenkamer is goedgekeurd.

Indien het verzoek niet ontvankelijk is, beschikt de contractant over een termijn van vijftien (15) dagen om aanvullende informatie of nieuwe documenten over te leggen.

Binnen dertig (30) dagen na de datum van ontvangst door de Rekenkamer van een ontvankelijk betalingsverzoek wordt een betaling verricht ter hoogte van de betrokken factuurbedragen.

Deze betaling mag niet hoger zijn dan 20 % van het van het totaalbedrag van de moderniseringswerkzaamheden, bedoeld in het prijsaanbiedingsformulier (bijlage II).

I.4.4 Saldobetaling - modernisering van de conferentiezaal K2.001

Het door de contractant ingediende verzoek om betaling van het saldo is ontvankelijk indien het vergezeld gaat van:

- het verslag van voorlopige oplevering van de werkzaamheden, ondertekend door beide contractpartijen, overeenkomstig punt 3.2.13 van bijlage A van het bestek;
- de bijbehorende facturen;
- op voorwaarde dat het verslag door de Rekenkamer is goedgekeurd.

Indien het verzoek niet ontvankelijk is, beschikt de contractant over een termijn van vijftien (15) dagen om aanvullende informatie of nieuwe documenten over te leggen.

Binnen dertig (30) dagen na de datum van ontvangst door de Rekenkamer van een ontvankelijk betalingsverzoek wordt een betaling verricht ter hoogte van de betrokken factuurbedragen. Deze betaling mag het totale saldobedrag niet overschrijden.

I.4.5 Tussentijdse betaling - modernisering van de conferentiezalen K2.001 en K1.625

Aan het eind van elk halfjaar dient de contractant een halfjaarlijkse factuur in bij wijze van verzoek om tussentijdse betaling voor de prestaties voor onderhoud aan de twee conferentiezalen.

Op de facturen waarmee wordt verzoekt om tussentijdse betaling moet het contractnummer worden vermeld. Deze gaan vergezeld van:

- door de Rekenkamer gevalideerde werkformulieren betreffende het halfjaar waarop de facturen betrekking hebben.

De betaling wordt door de Rekenkamer verricht binnen 30 (dertig) dagen na ontvangst van de factuur. De contractant beschikt over een termijn van 10 (tien) dagen om aanvullende informatie in te dienen indien de Rekenkamer daarom verzoekt.

I.4.6 Betaling van het saldo – onderhoud aan de conferentiezalen K2.001 en K1.625

Desgevraagd voert de contractant de overdrachtsprocedure uit zoals bepaald in artikel I.1° van het ontwerpcontract. Saldobetaling geschiedt na de succesvolle overdracht, zoals gecertificeerd door het aanvaardingsformulier. De Rekenkamer heeft vanaf de succesvolle overdracht 15 (vijftien) dagen de tijd om het aanvaardingsformulier af te geven en te ondertekenen.

De factuur is aanvaardbaar indien deze vergezeld gaat van het door de Rekenkamer ondertekende aanvaardingsformulier. Op de rekening wordt het referentienummer van het contract en het voorwerp van de betaling vermeld.

De Rekenkamer heeft vanaf de ontvangst 30 (dertig) dagen de tijd om het verzoek goed te keuren of af te wijzen en om de factuur te betalen. De contractant heeft 10 (tien) dagen de tijd om aanvullende informatie of correcties of een nieuw verslag of documenten in te dienen indien de Rekenkamer hierom vraagt.

I.4.7 Betaling van optionele prestaties

De betalingen voor optionele prestaties worden na afloop van de uitvoering ervan gedaan. Aan het eind van elke optionele prestatie dient de contractant een factuur in bij wijze van betalingsverzoek.

Het bedrag wordt berekend op basis van de forfaitaire prijzen in het prijsaanbiedingsformulier (bijlage II) voor deze optionele prestaties en naargelang van de verrichte prestaties, wat naar behoren wordt onderbouwd met werkformulieren.

Op de facturen waarmee wordt verzoekt om betaling van optionele prestaties moet het bijbehorende contractnummer worden vermeld.

De betaling wordt door de Rekenkamer verricht binnen 30 (dertig) dagen na ontvangst van de factuur. De contractant beschikt over een termijn van 10 (tien) dagen om aanvullende informatie, correcties, een nieuw verslag of documenten in te dienen indien de Rekenkamer daarom verzoekt.

I.4.8 Bestelbonnen voor optionele prestaties

Indien de Rekenkamer de contractant een bestelbon heeft toegezonden, moet deze door laatstgenoemde naar behoren ondertekend en gedateerd teruggezonden worden binnen 2 werkdagen vanaf de datum waarop de Rekenkamer deze verzond.

De termijn voor de uitvoering van de taken gaat in op de datum van ondertekening van de bestelbon, behalve wanneer in het document een andere datum wordt genoemd en voor zover de bestelbon vooraf door de Rekenkamer is ondertekend.

ARTIKEL I.5 - FACTURERING EN BANKREKENING

I.5.1 De factuur wordt naar het volgende adres gezonden:

Cour des comptes européenne
Service Comptabilité
12 rue Alcide De Gasperi
L-1615 LUXEMBURG

I.5.2 De betalingen geschieden op de bankrekening in euro van de contractant, waarvoor de volgende gegevens² moeten worden verstrekt:

Naam van de bank: [invullen]
Volledige adresgegevens van bankfiliaal: [invullen]
Precieze aanduiding van rekeninghouder: [invullen]
Volledig rekeningnummer met bankcodes: [invullen]
*IBAN-code*³: [invullen]

ARTIKEL I.6 - ALGEMENE ADMINISTRATIEVE BEPALINGEN

Mededelingen met betrekking tot het contract worden schriftelijk gedaan en vermelden het nummer van het contract alsmede de nummers van de bestelbonnen.

Correspondentie wordt gericht aan de volgende adressen:

Voor de Rekenkamer:
Cour des comptes européenne
Direction Finances et Soutien
12 rue Alcide De Gasperi
L-1615 Luxemburg
Fax: 4398-46684
E-mail : zacharias.kolias@eca.europa.eu

Voor de contractant:
De heer/mevrouw [invullen]
[Functie]
[Firmanaam]
[Volledige officiële benaming]
Fax: [invullen]

² Door middel van een door de bank afgegeven of gewaarmerkt document.

³ BIC- of SWIFT-code, voor landen die geen IBAN-code hebben.

E-mail: [invullen]

ARTIKEL I.7 - OPZEGGING

De Rekenkamer kan uit eigen beweging en zonder tot enige vergoeding gehouden te zijn mits de contractant hiervan per aangetekende brief in kennis wordt gesteld met inachtneming van een opzegtermijn van 12 (twaalf) maanden. De opzegging wordt pas van kracht op de dag waarop alle diensten waarop de bestelbon betrekking heeft, naar behoren zijn verleend, in gevallen waarin de optionele prestaties zijn besteld.

ARTIKEL I.8 - VOOR HET VERSTRIJKEN VAN DE WACHTPERIODE GESLOTEN CONTRACT

Indien onderhavig contract door de Rekenkamer en de contractant tegelijkertijd wordt ondertekend voordat de wachtperiode is verstreken die artikel 118 van de Financiële Regels [Verordening (EU, Euratom) nr. 966/2012] voorschrijft, is dit contract nietig.

ARTIKEL I.9 - BOETES

Onverminderd het bepaalde in artikel II.9 kunnen de volgende boetes door de Rekenkamer worden toegepast ingeval niet wordt voldaan aan de in het bestek (bijlage I) vastgestelde kwaliteitscriteria en uitvoeringsvoorwaarden van het contract. Deze boetes worden zonder voorafgaande kennisgeving in mindering gebracht op de facturen met betrekking tot de prestaties.

VOORWERP	VEREISTE MAATREGELEN	TERMIJNEN	Boetes bij niet-naleving
Project ter modernisering van K2.001	Verstrekking van de projectplanning met vermelding van hetgeen wordt geleverd	Eén week na ondertekening van het contract	200 euro/werkdag vertraging
Project ter modernisering van K2.001	Inachtneming van de planning	In de planning vermelde data	1 % van het totaalbedrag van de moderniseringswerkzaamheden na één week vertraging 1,5 % meer van het totaalbedrag van de moderniseringswerkzaamheden na twee weken vertraging (2,5 % vanaf het begin van de vertraging) 2 % meer van het totaalbedrag van de moderniseringswerkzaamheden na drie weken vertraging (4,5 % vanaf het begin van de vertraging)

			2,5 % meer van het totaalbedrag van de moderniseringswerkzaamheden na vier weken vertraging (7 % vanaf het begin van de vertraging) Indien de prestatie na vier weken vertraging nog steeds niet is geleverd, kan de boete stijgen tot 10 % van het bedrag van de moderniseringswerkzaamheden.
Preventief onderhoud van de K2- en K1-conferentiezalen	Inachtneming van de planning voor preventief onderhoud	Tweemaal per jaar	200 euro/werkdag vertraging
Corrigerend onderhoud van de K2- en K1-conferentiezalen	Garantie van assistentie	Uiterlijk 24 uur na kennisgeving door de Rekenkamer	25 euro/elk uur vertraging tot het 48e uur van vertraging 50 euro/elk uur vertraging vanaf het 49e uur van vertraging
Corrigerend onderhoud van de K2- en K1-conferentiezalen	Garantie van reparatie	Uiterlijk 48 uur na kennisgeving door de Rekenkamer	15 euro/elk uur vertraging tot het 60e uur van vertraging 30 euro/elk uur vertraging vanaf het 61e uur van vertraging
Preventief en corrigerend onderhoud van de K2- en K1-conferentiezalen	Inachtneming van de in het bestek vermelde kwaliteitscriteria		250 euro/elk mankement plus de door het mankement ontstane kosten
Technische bijstand	De door de contractant aangewezen technicus: bereikbaar tijdens werkuren (van 8.30 tot 16.30 uur) van maandag t/m vrijdag	De door de contractant aangewezen technicus: bereikbaar tijdens werkuren (van 8.30 tot 16.30 uur) van maandag t/m vrijdag	100 euro/ > drie nalatigheden per technicus
Technische bijstand	Aanwezigheid ter plaatse van een technicus nadat de Rekenkamer gebeld heeft.	Uiterlijk één uur nadat de Rekenkamer gebeld heeft	50 euro/elk uur vertraging

Beschikbaarheidscoëfficiënt	Beschikbaarheid van alle installaties	Beschikbaarheidscoëfficiënt berekend over een jaar gelijk aan 90 % of meer	250 euro/per procentpunt dat daaronder ligt
-----------------------------	---------------------------------------	--	---

ARTIKEL I.10 - OVERDRACHTSPROCEDURE AAN HET EINDE VAN HET CONTRACT

Op schriftelijk verzoek van de Rekenkamer gaat een overdrachtsprocedure van start uiterlijk drie (3) maanden vóór het eind van het contract, ongeacht om welke reden. De overdrachtsprocedure stelt eventuele toekomstige contractanten die verantwoordelijk zijn voor het verlenen van de onderhoudsdiensten, zoals bestreken door dit contract, in staat om informatie met dit contract te verzamelen, met inbegrip van informatie en documenten die de Rekenkamer de contractant heeft verschaft en eventuele andere informatie en documenten die noodzakelijk zijn voor de correcte en tijdige verlening van onderhoudsdiensten. De contractant verbindt zich ertoe, al deze informatie en documenten ofwel te verstrekken aan een toekomstige contractant, zoals aangegeven door de Rekenkamer, ofwel te retourneren aan de Rekenkamer, op verzoek van de Rekenkamer, en tegelijkertijd de onderhoudsdiensten te blijven verlenen totdat het contract afloopt.

De overdrachtsprocedure betreft slechts gegevens, informatie en documenten die eigendom van de Rekenkamer zijn.

De uitvoering van de overdrachtsprocedure zal als onderdeel van de onderhoudsdiensten worden beschouwd en wordt door de contractant verricht zonder meerkosten voor de Rekenkamer.

ARTIKEL I.11 - BRONPROGRAMMA'S

De contractant brengt op een veilige plaats een kopie onder van de meest recente versie van de bron- en objectcode voor de toepasselijke software; deze valt onder de *diensten*, evenals alle voor een behoorlijke werking van dergelijke software benodigde componenten, met inbegrip van eventuele toepassingsprogrammaverbindingen, configuratiebestanden, schematische voorstellingen van softwarecomponenten, bouw instructies, procedurele instructies, en andere documentatie (collectief aangeduid als "software"), zonder dat dit een uitputtende opsomming is. De software omvat tevens alle updates, verbeteringen en versterkingen hiervan die van tijd tot tijd worden ontwikkeld door de contractant en noodzakelijk zijn voor de interne ondersteuning van de *diensten* ten behoeve van de Rekenkamer. De contractant overlegt de Rekenkamer bewijs van de uitgevoerde overdracht. De contractant stemt erin toe dat, indien de contractant faillissement aanvraagt, de Rekenkamer recht heeft op de dan courante software. Uitsluitend in dit geval heeft de Rekenkamer het recht om - voor rekening van de Rekenkamer - een contract te sluiten met een derde die onafhankelijk is van de contractant om diensten te verlenen in verband met de backup en het herstel van de *diensten* en/of de gegevens van de Rekenkamer. De contractant stemt ermee in om op redelijke wijze samen te werken met alle derden waarmee de Rekenkamer een contract sluit met het oog op deze bepaling.

II - ALGEMENE VOORWAARDEN **DIENSTENCONTRACT**

ARTIKEL II.1. TOEPASSINGSGEBIED

- II.1.1. De algemene voorwaarden zijn van toepassing op de contractuele relatie tussen de Europese Rekenkamer (hierna: "de Rekenkamer") en haar leveranciers (hierna: "de contractant").
- II.1.2. De contractant ziet jegens de Rekenkamer af van de toepassing van zijn eigen algemene verkoopvoorwaarden.

ARTIKEL II.2. UITVOERING VAN HET CONTRACT

- II.2.1. De contractant verbindt zich ertoe, de in het contract omschreven diensten (hierna: "de prestaties") te verlenen tegen de prijzen en binnen de termijnen die daarin zijn vastgelegd. Naast de verrichting van de diensten tegen de voorwaarden bepaald in dit contract en in de bijlagen ervan, die er integrerend deel van uitmaken, dienen de volgende verplichtingen in acht te worden genomen:
- II.2.2. De contractant voert het contract uit volgens de strengste regels van het vak. Hij is als enige verantwoordelijk voor de naleving van alle wettelijke verplichtingen die met name krachtens de fiscale, sociale, arbeids- en milieuwetgeving op hem rusten.
- II.2.3. De contractant is als enige verantwoordelijk voor het ondernemen van de nodige stappen ter verkrijging van alle vergunningen en machtigingen die voor de uitvoering van het contract vereist zijn krachtens de wetten en voorschriften die gelden op de plaats waar de aan de contractant opgedragen prestaties moeten worden uitgevoerd.
- II.2.4. De contractant neemt op uitsluitend eigen verantwoordelijkheid alle milieurisico's op zich die voortvloeien uit zijn verplichtingen in het kader van onderhavig contract en vergewist zich ervan dat de richtlijnen van de Rekenkamer alsmede de in het Groothertogdom Luxemburg toegepaste wetgeving betreffende afvalverwijdering daadwerkelijk in acht worden genomen. Hij dient bovendien de nodige maatregelen te treffen opdat de uitvoering van het contract niet leidt tot intrekking van het label SuperDrecksKëscht fir Betriber® dat de Rekenkamer werd toegekend, en opdat hij de door de Rekenkamer gedane aanvraag van de EMAS-milieucertificering niet hindert.
- II.2.5. De contractant zal specifieke regelingen treffen teneinde zijn personeel bij de uitvoering van het contract te beschermen. De contractant is verantwoordelijk voor de veiligheid van zijn personeel en neemt alle voorzorgsmaatregelen om zich tegen eventuele gevaren te beschermen.

- II.2.6. Onverminderd artikel II.4 heeft elke verwijzing in het contract naar het personeel van de contractant uitsluitend betrekking op personen die bij de uitvoering van het contract betrokken zijn. De contractant ziet erop toe dat alle personen die deelnemen aan de uitvoering van het contract over de beroepskwalificaties en -ervaring beschikken die voor de uitvoering van de hem opgedragen prestaties vereist zijn. De contractant verbindt zich ertoe, uitsluitend te werken met gekwalificeerd en gespecialiseerd personeel dat betrouwbaar is en de Luxemburgse wetgeving volledig in acht neemt.
- II.2.7. De contractant mag de Rekenkamer niet vertegenwoordigen of zich op zodanige wijze gedragen dat hij die indruk wekt. Hij brengt derden ervan op de hoogte dat hij geen deel uitmaakt van het Europees ambtelijk apparaat.
- II.2.8. De contractant is als enige verantwoordelijk voor het personeel dat de hem opgedragen prestaties uitvoert. De contractant maakt in de arbeids- of dienstbetrekkingen met zijn personeel duidelijk:
- dat het personeel dat de contractant opgedragen prestaties uitvoert geen rechtstreekse opdrachten mag ontvangen van de Rekenkamer;
 - dat de Rekenkamer onder geen beding kan worden beschouwd als de werkgever van voornoemd personeel en dat het betrokken personeel zich ertoe dient te verbinden ten aanzien van de Rekenkamer geen enkel recht te doen gelden op grond van de contractuele relatie tussen de Rekenkamer en de contractant.
- II.2.9. In geval van storende incidenten die worden veroorzaakt door het gedrag van een personeelslid van de contractant dat in de kantoren van de Rekenkamer werkzaam is, of indien de ervaring en/of deskundigheid van een personeelslid van de contractant niet beantwoordt aan het door het contract vereiste profiel, moet de contractant dit personeelslid onverwijld vervangen. De Rekenkamer heeft het recht om met opgave van redenen vervanging van het betrokken personeelslid te eisen. Het vervangende personeel moet over de vereiste kwalificaties beschikken en in staat zijn het contract onder dezelfde contractuele voorwaarden uit te voeren. De contractant is aansprakelijk voor elke vertraging in de uitvoering van de hem opgedragen prestaties ten gevolge van de vervanging van personeel op grond van dit artikel.
- II.2.10. De contractant stemt ermee in, de Rekenkamer de informatie te verstrekken waarom zij verzoekt met het oog op het beheer van het contract. Indien een onverwachte gebeurtenis, handeling of nalatigheid de uitvoering van de prestaties direct of indirect, geheel of gedeeltelijk belemmert, registreert de contractant dat onmiddellijk op eigen initiatief en brengt hij daarover verslag uit aan de Rekenkamer. In dit verslag moet het probleem worden beschreven en moet worden aangegeven wanneer het is ontstaan en wat de contractant heeft ondernomen om alsnog aan al zijn contractuele verplichtingen te voldoen. De contractant moet in een dergelijk geval voorrang geven aan het oplossen van het probleem, en niet zozeer aan het vaststellen van de aansprakelijkheid.
- II.2.11. Ingeval de contractant zijn contractuele verplichtingen niet op de in het contract overeengekomen wijze nakomt, kan de Rekenkamer - onverminderd haar recht om het contract op te zeggen - haar betalingen verlagen of terugvorderen naar

verhouding van de omvang van de tekortkoming. Bovendien kan de Rekenkamer administratieve en/of financiële sancties opleggen op grond van artikel 109 van de Financiële Regels⁴ of een schadevergoeding opleggen, zoals bepaald in artikel II.9.

ARTIKEL II.3. AANSPRAKELIJKHEID

- II.3.1. De contractant neemt alle kosten en alle risico's in verband met de verrichting van de diensten op zich, met inbegrip van de oplevering van de diensten.
- II.3.2. De contractant verbindt zich ertoe, geen enkele wijziging aan de installaties aan te brengen, en geen gevolg te geven aan enig ander verzoek dan dat wat afkomstig is van de vertegenwoordiger van de beherende dienst.
- II.3.3. De contractant verbindt zich ertoe, alle maatregelen te nemen om letsel van personen of schade aan gebouwen of installaties te voorkomen, het functioneren van de diensten van de Rekenkamer niet te hinderen en onverwijld elke anomalie, ongeacht welke, te melden die hij mocht vaststellen en die personen letsel en/of zaken schade zouden kunnen toebrengen.
- II.3.4. De contractant verbindt zich ertoe, ervoor te zorgen dat de plaats waar wordt gewerkt na zijn werkzaamheden in zijn oorspronkelijke staat te herstellen.
- II.3.5. De Rekenkamer is niet aansprakelijk voor schade die de contractant bij de uitvoering van het contract heeft geleden, behalve in geval van een opzettelijke fout of grove nalatigheid van de Rekenkamer.
- II.3.6. De contractant is aansprakelijk voor alle verlies of schade die hijzelf bij de uitvoering van het contract heeft veroorzaakt, ook indien hij overeenkomstig artikel II.16 werkzaamheden uitbesteedt. De Rekenkamer is niet aansprakelijk voor het handelen of nalaten van de contractant bij de uitvoering van het contract.
- II.3.7. De contractant stelt de Rekenkamer schadeloos voor elke vordering, eis of procedure die een derde tegen haar instelt naar aanleiding van schade die door de contractant bij de uitvoering van het contract is veroorzaakt.
- II.3.8. Wanneer een derde in verband met de uitvoering van het contract tegen de Rekenkamer een rechtsvordering instelt, verleent de contractant bijstand aan de Rekenkamer. De hiertoe door de contractant gemaakte kosten kunnen door de Rekenkamer worden gedragen.
- II.3.9. De contractant sluit de door de toepasselijke wetgeving voorgeschreven verzekeringen af tegen risico's en schade in verband met de uitvoering van het contract. Hij sluit bijkomende verzekeringen af voor zover de gangbare praktijk in de sector dit redelijkerwijs vereist. Een afschrift van alle betrokken verzekeringspolissen wordt desgevraagd aan de Rekenkamer toegezonden.

⁴ Verordening (EU, Euratom) nr. 966/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 tot vaststelling van de financiële regels van toepassing op de algemene begroting van de Unie en tot intrekking van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 (PB L 298 van 26.10.2012).

ARTIKEL II.4. BELANGENCONFLICTEN

II.4.1. De contractant neemt alle vereiste maatregelen om elke situatie te voorkomen die de onpartijdige en objectieve uitvoering van het contract in het gedrang kan brengen. Een dergelijk belangenconflict kan onder meer voortvloeien uit een economisch belang, uit politieke of nationale affiniteiten, uit familiale of affectieve banden of uit elke andere relevante connectie of elk ander gedeeld belang. Elk belangenconflict dat tijdens de uitvoering van het contract rijst, moet de Rekenkamer onverwijld schriftelijk ter kennis worden gebracht. Bij een dergelijk conflict neemt de contractant onmiddellijk alle noodzakelijke maatregelen voor de oplossing ervan.

II.4.2. De Rekenkamer behoudt zich het recht voor na te gaan of de genomen maatregelen toereikend zijn en kan eisen dat zo nodig binnen een door haar te stellen termijn bijkomende maatregelen worden genomen. De contractant ziet erop toe dat zijn personeel, bestuurlijke organen en directie niet in een situatie verkeren die tot een belangenconflict kan leiden. Onverminderd het bepaalde in de voorgaande paragraaf vervangt de contractant onmiddellijk en zonder van de Rekenkamer enige vergoeding te eisen elk lid van zijn personeel dat zich in een dergelijke situatie bevindt.

II.4.3. De contractant onthoudt zich van alle contacten die zijn onafhankelijkheid in gevaar kunnen brengen.

II.4.4. De contractant verklaart:

- dat hij nooit een aanbod van welke aard ook heeft gedaan waaraan hij in het kader van het contract een onrechtmatig voordeel zou kunnen ontleen, en dat hij zich daarvan ook in de toekomst zal onthouden;
- dat hij nooit aan of van wie dan ook voordelen, in geld of in natura, heeft toegekend, heeft gevraagd, heeft getracht te verkrijgen of heeft aanvaard, en dat hij zich daarvan ook in de toekomst zal onthouden, voor zover dergelijke gedragingen direct of indirect als een illegale handeling of een vorm van corruptie kunnen worden beschouwd, omdat zij een aansporing of beloning in verband met de uitvoering van het contract vormen.

II.4.5. De contractant stelt zijn personeel, bestuurlijke organen en directie, alsmede derden die bij de uitvoering van het contract betrokken zijn, schriftelijk van alle desbetreffende verplichtingen in kennis. Een afschrift van de met het oog hierop gegeven instructies en aangegane verbintenissen wordt desgevraagd aan de Rekenkamer toegezonden.

ARTIKEL II.5. PRIJZEN

II.5.1. De prijzen zijn vast en worden niet herzien ten opzichte van de in het contract vastgelegde prijzen, tenzij anders is bepaald in het bestek of de bijzondere contractvoorwaarden.

II.5.2. De prijzen dekken alle in het kader van het contract te verrichten taken en omvatten alle kosten en uitgaven van de contractant ter verrichting van diens prestaties.

ARTIKEL II.6. FACTURERING EN BETALINGEN

II.6.1. Binnen zestig dagen na de voltooiing van de in het contract, het specifieke contract of de bestelbon genoemde prestaties dient de contractant een factuur in bij de Rekenkamer.

II.6.2. Iedere factuur dient de volgende informatie te omvatten:

- een referentie aan het nummer van het contract (specifiek contract of bestelbon, enz.);
- een omschrijving van de – volledig in overeenstemming met het contract – geleverde diensten;
- de prijzen;
- de bankgegevens van de contractant, inclusief de IBAN- en BIC-codes en zijn btw-nummer.

II.6.3. De factuur moet gericht zijn aan de Rekenkamer, op het in het contract vermelde adres. Alle facturen moeten vergezeld gaan van bewijsstukken waaruit blijkt dat de gefactureerde prestaties zijn ontvangen. Deelfacturering wordt niet aanvaard, tenzij het contract daarin uitdrukkelijk voorziet. Prestaties die voorafgaand aan de ontvangst van een contract werden voltooid, kunnen niet worden gefactureerd.

II.6.4. Onverminderd zijn recht op vertragingsrente aanvaardt de contractant alle financiële beperkingen die voortvloeien uit het systeem van voorlopige twaalfden ingeval de algemene begroting van de Europese Unie bij het begin van het begrotingsjaar niet is vastgesteld, overeenkomstig artikel 16 van Verordening (EU, Euratom) nr. 966/2012.

II.6.5. De contractant neemt alle nodige maatregelen ter conformering met de elektronische facturerings- en bestelsystemen ("e-facturering" en "e-orderplaatsing") die de Rekenkamer mocht besluiten in te voeren tijdens de looptijd van het contract, zonder meerkosten voor de Rekenkamer. De contractant verbindt zich ertoe, het systeem/desystemen op verzoek van de Rekenkamer te gebruiken.

II.6.6. De betalingen worden uitsluitend verricht indien de contractant op de datum van indiening van de factuur alle verplichtingen heeft vervuld die krachtens het contract op hem rusten. Voor de verificatie van de facturen geeft de contractant de Rekenkamer toegang tot alle noodzakelijke bewijsstukken.

II.6.7. De factuur wordt voldaan binnen dertig kalenderdagen, te rekenen vanaf de datum waarop de Rekenkamer een betalingsaanvraag registreert, tenzij het contract

- anders bepaalt. De betalingen worden geacht te zijn verricht op de datum waarop de rekening van de Rekenkamer wordt gedebiteerd.
- II.6.8. De Rekenkamer kan deze betalingstermijn opschorten indien zij de contractant op enig moment gedurende de periode van dertig dagen, gerekend vanaf de datum van de eerste registratie van het betalingsverzoek, laat weten dat dit verzoek niet ontvankelijk is, ofwel omdat de schuldvordering niet voor betaling in aanmerking komt, ofwel omdat deze niet met de vereiste bewijsstukken is onderbouwd, ofwel omdat zij het nodig acht, over te gaan tot andere verificaties van het betalingsverzoek.
- II.6.9. De Rekenkamer stelt de contractant per aangetekend schrijven met ontvangstbevestiging of op gelijkwaardige wijze in kennis van deze opschorting, met vermelding van de redenen voor de opschorting. De opschorting gaat in op de dag van verzending van de kennisgeving. Wanneer de opschorting een einde neemt, begint de betalingstermijn opnieuw te lopen voor de resterende duur ervan.
- II.6.10. Wanneer de opschorting langer dan twee maanden duurt, kan de contractant de bevoegde ordonnateur verzoeken om een besluit over de voortzetting van de opschorting.
- II.6.11. In geval van laattijdige betaling heeft de contractant recht op rentebetaling op voorwaarde dat de berekende rentes meer dan 200 euro bedragen. Indien de rentes niet meer dan 200 euro bedragen, kan de contractant uiterlijk twee maanden na ontvangst van de laattijdige betaling verzoeken om betaling van vertragingsrente. Deze rente wordt berekend tegen de rentevoet die door de Europese Centrale Bank voor haar recentste basisherfinancieringsoperaties is gehanteerd ("de referentievoet"), vermeerderd met acht procentpunt ("de marge"). De referentievoet die geldt op de eerste dag van de maand waarin de betaling verschuldigd is, wordt toegepast. Deze rentevoet wordt bekendgemaakt in de C-reeks van het Publicatieblad van de Europese Unie. De rente is verschuldigd over de periode vanaf de kalenderdag die volgt op het verstrijken van de betalingstermijn tot en met de datum van betaling. De opschorting van betalingen door de Rekenkamer kan niet worden beschouwd als een niet-tijdige betaling.
- II.6.12. De Rekenkamer heeft, na kennisgeving aan de contractant en tegen compensatie, het recht om automatisch op elke aan de contractant gedane betaling elk bedrag in mindering te brengen dat laatstgenoemde haar om welke reden dan ook schuldig mocht zijn.
- II.6.13. De betalingen worden verricht door storting op de bankrekening vermeld op de inschrijving van de contractant in de vorm van de IBAN- en BIC-Bankcodes.
- II.6.14. Het contract luidt in euro's en de betalingen worden verricht in euro's of in de in het contract aangegeven lokale munt. De omrekening tussen de euro en een andere valuta geschiedt tegen de in het Publicatieblad van de Europese Unie gepubliceerde dagkoers van de euro die geldt op de dag waarop de betalingsopdracht door de Rekenkamer is opgesteld.
- II.6.15. De overschrijvingskosten worden als volgt verdeeld:

- a) de door de bank van de Rekenkamer in rekening gebrachte kosten voor verzending worden door laatstgenoemde gedragen;
- b) de door de bank van de contractant in rekening gebrachte kosten voor ontvangst worden gedragen door de contractant;
- c) de door een van de partijen veroorzaakte kosten van een dubbele overmaking worden gedragen door de partij die de dubbele overmaking heeft veroorzaakt.

ARTIKEL II.7. TERUGVORDERING

- II.7.1. Indien in totaal meer is betaald dan in feite verschuldigd is krachtens het contract of indien een terugvordering volgens de contractbepalingen gerechtvaardigd is, betaalt de contractant het desbetreffende bedrag in euro's terug zodra hij de debetnota ontvangt, op de wijze en binnen de termijn die door de Rekenkamer wordt vastgesteld.
- II.7.2. Wanneer het verschuldigde bedrag niet is betaald op de in het verzoek om terugbetaling vermelde uiterste datum, is over het desbetreffende bedrag rente verschuldigd, berekend tegen de in artikel II.6.11 genoemde rentevoet. De rente is verschuldigd vanaf de kalenderdag die volgt op de vervaldag tot en met de kalenderdag waarop de schuld volledig is betaald. Elke gedeeltelijke betaling wordt eerst aangerekend op de kosten en de verdragingsrente, en pas daarna op de hoofdsom.
- II.7.3. Bij niet-betaling op de vervaldatum kan de Rekenkamer, na de contractant hiervan schriftelijk in kennis te hebben gesteld, de verschuldigde bedragen terugvorderen door verrekening of met aanwending van passende rechtsmiddelen, waaronder begrepen, in voorkomend geval, het doen van een beroep op van tevoren verstrekte garanties.

ARTIKEL II.8. GARANTIE

- II.8.1. Wanneer de Rekenkamer vaststelt dat de diensten niet beantwoorden aan het contract, meldt zij de niet-nakoming aan de contractant. Tenzij anders aangegeven in het bestek, corrigeert de contractant de diensten die niet beantwoorden aan het contract, en wel binnen de termijn die door de Rekenkamer werd aangegeven toen zij de niet-nakoming meldde. In dat geval gaat een nieuwe garantieperiode, zoals bepaald in het contract, in vanaf de datum van deze correctie.
- II.8.2. De contractant draagt alleen alle kosten die voortvloeien uit de toepassing van dit artikel en vergoedt de Rekenkamer alle gemaakte kosten. Indien de taken niet op genoegzame wijze zijn gecorrigeerd, kan de Rekenkamer weigeren om de diensten in ontvangst te nemen.
- II.8.3. De Rekenkamer behoudt zich het recht voor om schadevergoeding toe te passen overeenkomstig artikel II.9 voor de periode vanaf de dag waarop de Rekenkamer kennis geeft van de niet-nakoming van de prestaties tot de dag waarop deze prestaties worden gecorrigeerd.

- II.8.4. De in de werkzaamheden begrepen benodigdheden worden gevrijwaard van elke materiaal- of fabricagefout gedurende twee jaar te rekenen vanaf de datum waarop de prestaties ten einde lopen, tenzij het bestek in een langere garantieperiode voorziet.
- II.8.5. De contractant garandeert dat alle voor uitvoering van de diensten vereiste vergunningen en machtigingen zijn verkregen.
- II.8.6. De contractant is verplicht om op eigen kosten elk artikel te vervangen dat heeft geleden of dat defect is geraakt door het normale gebruik ervan tijdens de garantieperiode. Vervanging moet binnen een redelijke, onderling overeengekomen termijn plaatsvinden.
- II.8.7. De contractant is verantwoordelijk voor elk gebrek aan conformiteit dat bestaat op het tijdstip van de levering, zelfs indien dit gebrek pas later aan het licht komt.
- II.8.8. De contractant is tevens verantwoordelijk voor elk gebrek aan conformiteit dat zich na de levering voordoet en dat kan worden toegeschreven aan het feit dat hij zijn verplichtingen niet is nagekomen, met name de verplichting om te garanderen dat goederen die normaal of voor een specifieke toepassing worden gebruikt, gedurende een bepaalde tijd de gespecificeerde kwaliteiten of kenmerken behouden.
- II.8.9. Indien een artikel gedeeltelijk wordt vervangen, moet het reserveonderdeel onder dezelfde garantievoorwaarden vallen voor een nieuwe, even lange termijn als hierboven vermeld.
- II.8.10. Indien een gebrek zijn oorzaak blijkt te hebben in een structurele ontwerpfout, moet de contractant alle identieke onderdelen in de andere goederen die deel uitmaken van de bestelling, en in voorkomend geval van eerdere bestellingen, vervangen of aanpassen, zelfs als die nog geen enkel incident hebben veroorzaakt. In dat geval wordt de garantietermijn verlengd, zoals in voorgaande paragraaf beschreven. De contractant garandeert, voor een in het contract aangegeven periode, dat de prestaties beantwoorden aan de in het contract vermelde specificaties.

ARTIKEL II.9. SCHADEVERGOEDING

- II.9.1. De Rekenkamer kan de contractant betaling van schadevergoeding opleggen indien deze zijn contractuele verplichtingen niet nakomt of indien hij niet aan het krachtens het contract vereiste kwaliteitsniveau beantwoordt.
- II.9.2. Indien de contractant zijn contractuele verplichtingen niet binnen de in het contract gestelde termijn nakomt, kan de Rekenkamer, onverminderd de daadwerkelijke of potentiële aansprakelijkheid van de contractant en het recht van de aanbestedende dienst om het contract en/of het specifieke contract op te zeggen, besluiten per kalenderdag vertraging een schadevergoeding op te leggen die wordt berekend volgens de volgende formule:

0,3 x (V/d)

V = de waarde van het contract, de bestelbon of het specifieke contract

d = de termijn, in kalenderdagen, voor de uitvoering van de prestaties, zoals bepaald in het betrokken contract, de bestelbon of het desbetreffende specifieke contract.

II.9.3. Het percentage per dag van de schadevergoeding kan in het contract worden aangepast indien het voorwerp van de opdracht dit rechtvaardigt.

II.9.4. Binnen een termijn van vijftien dagen, te rekenen vanaf de kennisgeving van het besluit tot betaling van de schadevergoeding, kan de contractant dit besluit betwisten per aangetekende brief met ontvangstbevestiging of op soortgelijke wijze. Indien hij niet reageert of indien de Rekenkamer het besluit niet schriftelijk intrekt binnen vijftien dagen na ontvangst van diens betwisting, zal de Rekenkamer op grond van het besluit tot oplegging van schadevergoeding een invorderingsprocedure instellen. Deze schadevergoeding wordt niet opgelegd wanneer het contract voorziet in specifieke boetes wegens niet-tijdige voltooiing. De Rekenkamer en de contractant erkennen en aanvaarden uitdrukkelijk dat bedragen die eventueel op grond van dit artikel verschuldigd zijn, het karakter van een schadevergoeding en niet van een sanctie hebben, en naar redelijkheid geacht mogen worden een billijke vergoeding te vormen voor de verliezen die redelijkerwijs te verwachten zijn ten gevolge van het niet nakomen van verplichtingen.

ARTIKEL II.10. EIGENDOM VAN DE RESULTATEN – INTELLECTUELE- EN INDUSTRIËLE-EIGENDOMSRECHTEN

10.1. Definities

De volgende definities zijn van toepassing op onderhavig contract:

- i) "resultaten": elke beoogde uitkomst van de uitvoering van het contract die is aangeleverd en door de Rekenkamer definitief is aanvaard;
- ii) "maker": iedere natuurlijke persoon die aan de productie van het resultaat heeft bijgedragen, met inbegrip van personeelsleden van de Rekenkamer of derden;
- iii) "reeds bestaande rechten": alle industriële- en intellectuele-eigendomsrechten, waaronder achtergrondtechnologie, die reeds bestonden op het ogenblik dat de Rekenkamer of de contractant deze bestelde met het oog op de uitvoering van het contract, met inbegrip van eigendoms- en gebruiksrechten van de contractant, de maker, de Rekenkamer en derden.

10.2. Eigendom van de resultaten

De eigendom van de resultaten is overeenkomstig dit contract volledig en onherroepelijk verworven door de Rekenkamer, inclusief alle rechten op de in dit contract vermelde

resultaten. Deze rechten op de resultaten kunnen de auteursrechten en andere intellectuele- of industriële-eigendomsrechten omvatten, alsmede alle technologische oplossingen en de in die technologische oplossingen opgenomen informatie die bij de uitvoering van het contract zijn geproduceerd. De Rekenkamer mag ze exploiteren conform het bepaalde in dit contract. Alle rechten zijn door de Rekenkamer verworven vanaf het ogenblik dat de resultaten door de contractant zijn aangeleverd en door de aanbestedende dienst zijn aanvaard. Die aanlevering en aanvaarding worden beschouwd als een daadwerkelijke overdracht van de rechten van de contractant aan de Rekenkamer.

De betaling van de in het contract vermelde prijs wordt geacht alle aan de contractant te betalen vergoedingen voor de verwerving van de rechten door de Rekenkamer te omvatten, met inbegrip van alle vormen van gebruik van de resultaten.

De verwerving van de rechten door de Rekenkamer uit hoofde van dit contract is wereldwijd geldig.

De door de contractant beschikbaar gestelde voorlopige resultaten, onbewerkte gegevens en voorlopige analyses mogen zonder schriftelijke toestemming van de contractant niet door de aanbestedende dienst worden gebruikt, tenzij in het contract uitdrukkelijk is bepaald dat deze als zelfstandig resultaat worden behandeld.

10.3. Licentieverlening voor reeds bestaande rechten

De Rekenkamer verworft niet de eigendom van de reeds bestaande rechten.

De contractant verleent de Rekenkamer een royaltyvrije, niet-exclusieve en onherroepelijke licentie op de reeds bestaande rechten. De Rekenkamer mag ze gebruiken voor eigen doeleinden, voor verspreiding onder het publiek of voor elke wijziging, ook door derden namens de Rekenkamer. Alle reeds bestaande rechten worden aan de Rekenkamer in licentie gegeven vanaf het ogenblik waarop de resultaten zijn aangeleverd en door de Rekenkamer zijn aanvaard.

De licentieverlening voor de reeds bestaande rechten aan de Rekenkamer uit hoofde van dit contract is wereldwijd geldig voor de gehele duur van de bescherming van intellectuele-eigendomsrechten.

10.4. Exploitatiewijzen

De Rekenkamer verworft de eigendom van elk van de als een uitkomst van dit contract geproduceerde resultaten, die voor een van de volgende doeleinden kunnen worden gebruikt:

- a) toegang op individueel verzoek, zonder recht op reproductie of exploitatie, zoals bepaald in de regels die de Rekenkamer overeenkomstig artikel 15, lid 3, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie heeft opgesteld inzake toegang van het publiek tot documenten;
- b) opslag van het origineel en kopieën die zijn gemaakt, conform dit contract;
- c) archivering conform de regels inzake documentenbeheer die van toepassing zijn op de aanbestedende dienst.

10.5. Omschrijving van reeds bestaande rechten en rechten van derden en bewijs dat die rechten zijn verleend

Bij de oplevering van de resultaten zorgt de contractant ervoor dat deze vrij zijn van rechten of aanspraken van makers en derden, ook met betrekking tot reeds bestaande rechten, voor elk door de aanbestedende dienst beoogd gebruik. Dat geldt niet voor de morele rechten van natuurlijke personen.

De contractant stelt daartoe een lijst op met alle reeds bestaande rechten en rechten van makers en derden op de resultaten van dit contract of delen daarvan. Deze lijst wordt uiterlijk op de dag van aanlevering van de eindresultaten verstrekt.

In de resultaten geeft de contractant duidelijk alle citaten aan die hij uit bestaande teksten heeft gehaald. De volledige referentie omvat naargelang van het geval: naam van de auteur, titel van het werk, datum en plaats van publicatie, datum van voortbrenging, plaats van publicatie op het internet, nummer, volume en alle andere gegevens om de oorsprong gemakkelijk te kunnen identificeren.

Op verzoek van de Rekenkamer toont de contractant aan dat hij eigenaar is van of een gebruiksrecht heeft op alle vermelde reeds bestaande rechten en rechten van derden, behalve wat betreft de aan de Rekenkamer toebehorende rechten.

Dat bewijs kan onder meer betrekking hebben op de rechten op: delen van andere documenten, afbeeldingen, grafieken, tabellen, gegevens, software, technische uitvindingen, knowhow, enz. (op papier, in elektronische of in andere vorm), IT-ontwikkelingsinstrumenten, routines, subroutines en/of andere programma's ("achtergrondtechnologie"), concepten, ontwerpen, installaties of kunstwerken, gegevens, uitgangs- of achtergrondmateriaal of andere delen van externe oorsprong.

Het bewijs omvat in voorkomend geval:

- a) de naam en het versienummer van een softwareproduct;
- b) de volledige omschrijving van het werk en de volledige identiteit van de auteur, ontwikkelaar, maker, vertaler, invoerder van gegevens, grafisch ontwerper, uitgever, redacteur, fotograaf en producent;
- c) een kopie van de licentie voor het gebruik van het product of van de overeenkomst waarbij de betrokken rechten aan de contractant worden verleend of een verwijzing naar die licentie;
- d) een kopie van de overeenkomst of een uittreksel uit de arbeidsovereenkomst waarbij de betrokken rechten aan de contractant worden verleend wanneer delen van de resultaten door zijn personeel werden geproduceerd;
- e) de tekst van de eventuele disclaimer.

Bewijslevering ontheft de contractant niet van zijn verantwoordelijkheden wanneer blijkt dat hij niet beschikt over de vereiste rechten, ongeacht wanneer en door wie dat feit aan het licht is gebracht.

De contractant garandeert ook dat hij beschikt over alle betrokken rechten of over de bevoegdheid om de overdracht ervan uit te voeren en dat hij alle vergoedingen in verband met de eindresultaten, met inbegrip van vergoedingen aan auteursrechtenbureaus, heeft betaald of heeft gecontroleerd dat deze zijn betaald.

10.6. Makers

Door de resultaten aan te leveren, bevestigt de contractant dat de makers zich ertoe verbinden zich er niet tegen te verzetten dat hun namen worden vermeld bij de presentatie van de resultaten aan het publiek en bevestigt hij dat de resultaten openbaar kunnen worden gemaakt. Namen van de auteurs worden op verzoek vermeld op de wijze die door de contractant aan de aanbestedende dienst is meegedeeld.

De contractant moet van de makers toestemming verkrijgen voor de verlening van de betrokken rechten en is bereid desgevraagd de betrokken bewijsstukken te verstrekken.

10.7. Personen op foto's of in films

Wanneer natuurlijke, herkenbare personen zijn afgebeeld in een resultaat of wanneer hun stem is opgenomen, verstrekt de contractant op verzoek van de aanbestedende dienst een verklaring van deze personen (of in geval van minderjarigen, van de personen die het ouderlijk gezag uitoefenen), waarin zij toestemming geven voor het omschreven gebruik van hun afbeelding of stem. Het bovenstaande geldt niet voor personen van wie de toestemming niet is vereist krachtens de wetgeving van het land waar de foto's, films of geluidsopnamen zijn gemaakt.

10.8. Auteursrechten van de contractant voor reeds bestaande rechten

Indien de contractant reeds bestaande rechten behoudt ten aanzien van delen van de resultaten, wordt daarvan bij de gebruikmaking van het resultaat melding gemaakt door middel van de volgende disclaimer: © - jaar – Europese Rekenkamer. Alle rechten voorbehouden. Voor sommige delen is onder bepaalde voorwaarden licentie verleend aan de Europese Rekenkamer.

10.9. Zichtbaarheid van financiering door de Rekenkamer en disclaimer

Wanneer de contractant gebruikmaakt van de resultaten, verklaart hij dat deze in het kader van een contract met de Rekenkamer zijn geproduceerd en dat de geformuleerde meningen uitsluitend die van de contractant zijn en niet het officiële standpunt van de Rekenkamer weergeven. De Rekenkamer kan de contractant schriftelijk van deze verplichting vrijstellen.

ARTIKEL II.11. OCTROOIEN, GEDEPONEERDE MODELLEN ("GEBRAUCHSMUSTER"), FABRIEKS- EN HANDELSMERKEN, TEKENINGEN EN MODELLEN VAN NIJVERHEID

- II.11.1. Indien voor de uitvoering van het contract gebruik wordt gemaakt van aan derden toebehorende octrooien, gedeponeerde modellen ("Gebrauchsmuster"), fabrieks- of handelsmerken of tekeningen of modellen van nijverheid en hieromtrent een geschil ontstaat, vrijwaart de contractant de Rekenkamer tegen elke vordering wegens inbreuk.
- II.11.2. De Rekenkamer en de contractant verstrekken elkaar alle gegevens waaruit blijkt dat een industriële-eigendomsrecht een beletsel zou kunnen vormen voor de uitvoering van het contract.
- II.11.3. Zodra blijkt dat een derde - zelfs nadat het contract is uitgevoerd - rechten doet gelden, met name in rechte, stelt de betrokken partij de wederpartij hiervan zo spoedig mogelijk in kennis, waarna beide partijen samen optreden en alle gegevens en bewijsstukken uitwisselen die zij in hun bezit hebben of krijgen.
- II.11.4. Ook indien de producten of werken geheel of gedeeltelijk zijn beschermd door een industriële-eigendomsrecht dat aan de contractant toebehoort of dat hij in licentie heeft, kan de Rekenkamer deze herstellen of doen herstellen door wie haar goedgeeft, tenzij de contractant zelf een industriële-eigendomsrecht op het reparatieprocédé bezit en hij, na als eerste te zijn geraadpleegd, bereid is de reparatie binnen een redelijke termijn en tegen een redelijke prijs uit te voeren.

ARTIKEL II.12. VERTROUWELIJKHEID, GEBRUIK, VERSPREIDING EN PUBLICATIE VAN INFORMATIE

- II.12.1. Behoudens voorafgaande schriftelijke toestemming van de Rekenkamer is de contractant verplicht de feiten, informatie, kennis, documenten of andere elementen waarvan de Rekenkamer hem heeft meegedeeld dat zij vertrouwelijk zijn, als zodanig te behandelen ten aanzien van iedere onbevoegde persoon. De contractant blijft hiertoe ook na voltooiing van de prestaties gehouden. Deze verplichting blijft gelden ten aanzien van ieder gegeven totdat dit op rechtmatige wijze openbaar gemaakt is.
- II.12.2. De contractant verplicht al zijn eventuele personeel, werknemers, partners, onderaannemers en cessionarissen ertoe de vertrouwelijkheid in acht te nemen.
- II.12.3. De contractant machtigt de Rekenkamer om, met welk doel, op welke wijze en via welk medium ook, gegevens in of in verband met het contract, in het bijzonder de identiteit van de contractant, het voorwerp van het contract, de looptijd ervan en het betaalde bedrag te verwerken, te gebruiken, te verspreiden en te publiceren.
- II.12.4. Tenzij anders is bepaald, is de Rekenkamer niet verplicht documenten of informatie die haar in het kader van de uitvoering van het contract worden

verstrekt, te verspreiden of te publiceren. Wanneer zij beslist de verstrekte documenten of informatie niet te publiceren, is het de contractant niet toegestaan deze te verspreiden of elders te publiceren zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van de Rekenkamer.

II.12.5. De contractant verbindt zich ertoe, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de Rekenkamer noch feiten, informatie, kennis, documenten of andere elementen die hem zijn medegedeeld of ter kennis zijn gebracht in verband met de uitvoering van het contract, noch resultaten van zijn diensten te gebruiken voor andere doeleinden dan de uitvoering van het contract en deze niet bekend te maken aan derden of te publiceren, en hij zorgt ervoor dat zijn personeel dat evenmin doet. Deze verplichtingen blijven ook na de uitvoering van onderhavig contract gelden.

II.12.6. Voor verspreiding of publicatie door de contractant van informatie in verband met het contract is voorafgaande schriftelijke toestemming van de Rekenkamer vereist. In het kader van die toestemming kan de Rekenkamer de contractant verplichten het door de Europese Unie gestorte bedrag te vermelden, of kan zij andere voorwaarden stellen. In ieder geval wordt in de gepubliceerde of verspreide informatie aangegeven dat de geformuleerde meningen uitsluitend die van de contractant zijn en niet het officiële standpunt van de Rekenkamer weergeven.

ARTIKEL II.13. PUBLICITEIT

II.13.1. De contractant mag niet via reclame bekend maken dat hij leverancier van de Rekenkamer is. Overeenkomstig deze bepaling is het verboden in vaktijdschriften of in de dagbladpers artikelen te plaatsen voor reclamedoeleinden.

II.13.2. Alle andere artikelen, publicaties of illustraties die geen specifieke reclamedoeleinden dienen maar waarin de contractant wordt vermeld in verband met de activiteit dat het voorwerp vormt van dit contract, moeten vooraf ter schriftelijke goedkeuring aan de Rekenkamer worden voorgelegd.

II.13.3. De contractant mag onder geen beding foto's van de buiten- of binnenkant van de gebouwen van de Rekenkamer, het logo of het officiële embleem van de Rekenkamer of welke andere versie daarvan ook gebruiken, in het kader van zijn activiteiten of anderszins, zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van de Rekenkamer. Deze toestemming kan gebonden zijn aan specifieke voorwaarden en in de tijd zijn beperkt.

II.13.4. Het is verboden, zonder uitdrukkelijke voorafgaande schriftelijke toestemming van de Rekenkamer in haar gebouwen affiches of reclame-uitingen aan te brengen.

ARTIKEL II.14. FISCALE BEPALINGEN

II.14.1. De contractant is als enige verantwoordelijk voor de naleving van de toepasselijke belastingwetgeving. Niet-naleving ervan leidt tot nietigheid van de desbetreffende facturen.

- II.14.2. De contractant erkent dat de Rekenkamer in principe, krachtens de bepalingen van de artikelen 3 en 4 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Unie en de desbetreffende wetgeving in de lidstaten, is vrijgesteld van alle belastingen, heffingen en rechten, met inbegrip van de belasting over de toegevoegde waarde (btw).
- II.14.3. Dienovereenkomstig vervult de contractant bij de bevoegde autoriteiten de in verband met de vrijstelling van heffingen en rechten, inclusief btw, vereiste formaliteiten betreffende de goederen en diensten waarop de overeenkomst betrekking heeft.
- II.14.4. Op de door de contractant ingediende facturen moet worden aangegeven waar hij btw-plichtig is en moeten de bedragen exclusief btw en de bedragen inclusief btw afzonderlijk worden vermeld.

ARTIKEL II.15. OVERMACHT

- II.15.1. Onder "overmacht" wordt elke onvoorzienbare en buitengewone situatie of gebeurtenis verstaan die onafhankelijk is van de wil van de contractpartijen en die niet kan worden toegeschreven aan een fout of een nalatigheid van een van hen of van een subcontractant, maar die een van de partijen verhindert een van haar contractuele verplichtingen na te komen en die ondanks alle passende voorzorgsmaatregelen niet kon worden voorkomen. Gebreken in uitrusting of materieel of vertraging bij de terbeschikkingstelling daarvan, arbeidsconflicten, stakingen of financiële moeilijkheden kunnen slechts dan worden aangevoerd als gevallen van overmacht indien ze zelf het rechtstreeks gevolg zijn van een vaststaand geval van overmacht.
- II.15.2. Indien zich voor een van de contractpartijen een geval van overmacht voordoet, stelt zij, onverminderd het bepaalde in artikel II.2.10, de andere partij daarvan onverwijld bij aangetekend schrijven met ontvangstbevestiging of op gelijkwaardige wijze in kennis, onder vermelding van de aard, de vermoedelijke duur en de vermoedelijke gevolgen van deze gebeurtenis.
- II.15.3. Elke contractpartij kan de uitvoering van het contract, de bestelbon of het specifieke contract geheel of gedeeltelijk opschorten indien die uitvoering door overmacht onmogelijk of uiterst moeilijk wordt. Zij stelt de wederpartij onverwijld in kennis van de opschorting, met vermelding van alle noodzakelijke redenen en toelichtingen en van de datum waarop de uitvoering van het contract, de bestelbon of het specifieke contract vermoedelijk zal worden hervat.
- II.15.4. Tenzij de Rekenkamer het contract of het specifieke contract al heeft opgezegd, stelt de partij die om de opschorting had verzocht, de wederpartij onmiddellijk op de hoogte zodra de omstandigheden toelaten dat de uitvoering kan worden hervat.
- II.15.5. Geen van de contractpartijen wordt geacht te zijn tekortgeschoten in haar contractuele verplichtingen indien deze niet-nakoming een gevolg is van overmacht. Indien de contractant zijn contractuele verplichtingen niet kan nakomen door overmacht, heeft hij alleen recht op vergoeding voor prestaties die daadwerkelijk zijn verricht.
- II.15.6. De contractpartijen nemen de nodige maatregelen om de schade tot een minimum te beperken.

ARTIKEL II.16. ONDERAANNEMING EN OVERDRACHT VAN DE OVEREENKOMST AAN DERDEN

- II.16.1. De contractant mag, behoudens met voorafgaande schriftelijke toestemming van de Rekenkamer, de rechten en verplichtingen die voortvloeien uit het contract niet geheel of gedeeltelijk overdragen, noch de uitvoering van het contract - zelfs niet ten dele - uitbesteden, noch het contract in feite door derden laten uitvoeren.
- II.16.2. Wanneer de in paragraaf II.16.1 bedoelde toestemming niet wordt verleend of indien niet aan de voorwaarden daarvan wordt voldaan, kan de door de contractant gedane overdracht niet tegen de Rekenkamer worden ingeroepen en heeft deze voor de Rekenkamer geen enkel gevolg.
- II.16.3. Zelfs indien de Rekenkamer de contractant toestemming verleent om leveringen, diensten of werken geheel of gedeeltelijk aan derden uit te besteden, blijft de contractant als enige jegens de Rekenkamer verantwoordelijk voor de naleving van de uit de overeenkomst voortvloeiende verplichtingen.
- II.16.4. De contractant is bij volledige of gedeeltelijke overdracht van het contract voor elk met derden gesloten contract gehouden, bedingen op te nemen die het de Rekenkamer mogelijk maken, jegens die derden dezelfde rechten uit te oefenen en dezelfde waarborgen te genieten als jegens de contractant, tenzij de Rekenkamer uitdrukkelijk toestemming verleent hiervan af te wijken.

ARTIKEL II.17. OPZEGGING

- II.17.1. De Rekenkamer kan het contract in de volgende gevallen opzeggen:
- a) wanneer de contractant in staat van faillissement, vereffening, akkoord of surseance van betaling verkeert, zijn faillissement is aangevraagd of tegen hem een procedure van vereffening, akkoord of surseance van betaling loopt, hij zijn werkzaamheden heeft gestaakt of in een vergelijkbare toestand verkeert als gevolg van een soortgelijke procedure krachtens de nationale wet- en regelgeving;
 - b) wanneer de contractant niet heeft voldaan aan zijn verplichtingen tot betaling van socialezekerheidsbijdragen of belastingen volgens de wetgeving van het land waar hij is gevestigd, van het land waarvan het recht van toepassing is op het contract, dan wel van het land waar het contract moet worden uitgevoerd;
 - c) wanneer de contractant of personen met vertegenwoordigings-, beslissings- of controlebevoegdheid ten aanzien van de contractant bij een rechterlijke beslissing met kracht van gewijsde door een bevoegde autoriteit in een lidstaat zijn veroordeeld voor een delict dat hun beroepsmoraliteit in het gedrang brengt;
 - d) wanneer de contractant of een persoon met vertegenwoordigings-, beslissings- of controlebevoegdheid ten aanzien van de contractant beroepsfouten kunnen worden toegerekend, ongeacht de daarbij gebruikte bewijsmiddelen;
 - e) wanneer de contractant of personen met vertegenwoordigings-, beslissings- of controlebevoegdheid ten aanzien van de contractant bij een rechterlijke beslissing met kracht van gewijsde zijn veroordeeld voor fraude, corruptie, deelname aan een

criminele organisatie, witwaspraktijken of enige andere illegale activiteit die de financiële belangen van de Europese Unie schaadt;

- f) wanneer de Rekenkamer over bewijzen beschikt dat de contractant of personen met vertegenwoordigings-, beslissings- of controlebevoegdheid ten aanzien van de contractant bij de gunningsprocedure of de uitvoering van het contract wezenlijke fouten hebben gemaakt of onregelmatigheden of fraude hebben gepleegd;
- g) wanneer de contractant zijn verplichtingen uit hoofde van de artikelen II.2.2, II.2.3 en II.4 niet nakomt;
- h) wanneer de contractant zich schuldig heeft gemaakt aan het afleggen van valse verklaringen bij het verstrekken van de door de Rekenkamer verlangde inlichtingen voor deelname aan de aanbesteding, of deze inlichtingen niet heeft verstrekt;
- i) wanneer een juridische, financiële, technische of organisatorische wijziging bij de contractant of een wijziging betreffende de zeggenschap over de contractant aanzienlijke gevolgen kan hebben voor de uitvoering van het contract dan wel het besluit tot gunning van het contract ter discussie kan stellen;
- j) wanneer met de uitvoering van de prestaties niet daadwerkelijk binnen de in het contract, het specifieke contract of de bestelbon bepaalde leverings- of uitvoeringstermijn is begonnen en de eventueel voorgestelde nieuwe datum door de Rekenkamer onaanvaardbaar wordt geacht;
- k) wanneer de contractant er door zijn eigen schuld niet in slaagt om een vergunning of machtiging te verkrijgen die voor de uitvoering van het contract vereist is of hij ervoor zorgt dat het label SuperDrecksKëscht fir Betriber® van de Rekenkamer wordt ingetrokken of dat het EMAS-certificaat wordt geweigerd;
- l) wanneer de contractant, na formeel en schriftelijk in gebreke te zijn gesteld, met vermelding van de aard van de beweerde tekortkoming, en na de gelegenheid te hebben gekregen om dit binnen een redelijke termijn na ontvangst van de ingebrekestelling recht te zetten, tekort blijft schieten in de nakoming van zijn wezenlijke contractuele verplichtingen.

II.17.2. In geval van overmacht, waarvan overeenkomstig artikel II.15 kennis is gegeven, kan elk van de contractpartijen het contract opzeggen, voor zover de uitvoering ervan niet mogelijk is gedurende een periode die gelijk is aan minstens een vijfde van de in het contract, het specifieke contract of de bestelbon vastgestelde periode, en voor zover de uitvoering niet kan worden hervat of een wijziging van het contract het besluit tot gunning van het contract ter discussie kan stellen of inbreuk kan maken op de gelijke behandeling van de inschrijvers.

II.17.3. Vóór de opzegging krijgt de contractant de gelegenheid zijn opmerkingen kenbaar te maken.

II.17.4. De opzegging wordt van kracht op de dag waarop de aangetekende brief met ontvangstbevestiging waarmee het contract wordt opgezegd, wordt ontvangen, of op een andere datum die in de opzeggingsbrief is vermeld.

II.17.5. Gevolgen van de opzegging:

- II.17.5.1. Indien de Rekenkamer het contract overeenkomstig dit artikel opzegt, ziet de contractant af van elke vordering tot schadeloosstelling, ook voor de derving van verwachte winst op de onvoltooide werkzaamheden, onverminderd andere maatregelen waarin het contract voorziet. Na ontvangst van de opzeggingsbrief neemt de contractant alle passende maatregelen om de kosten tot een minimum te beperken, schade te voorkomen en de door hem aangegane verbintenissen op te zeggen of te beperken. Binnen zestig dagen na de dag waarop de opzegging van kracht wordt, stelt hij de voorgeschreven bescheiden op voor de prestaties die tot op de dag van inwerkingtreding van de opzegging zijn uitgevoerd.
- II.17.5.2. Onverminderd de administratieve en financiële sancties die de Rekenkamer heeft opgelegd op grond van artikel 109 van de Financiële Regels⁵ kan de Rekenkamer eisen dat alle geleden schade wordt vergoed, en alle reeds in het kader van het contract aan de contractant betaalde bedragen terugvorderen.
- II.17.5.3. Na de opzegging van het contract kan de Rekenkamer de prestaties door eender welke andere contractant laten voltooien. De Rekenkamer kan van de contractant de terugbetaling vorderen van alle extra kosten die daarbij worden gemaakt, onverminderd de andere in het contract bepaalde rechten of garanties ten gunste van de Rekenkamer.

ARTIKEL II.18. MATERIËLE FOUTEN, ONREGELMATIGHEDEN EN FRAUDE

- II.18.1. Indien na gunning van het contract blijkt dat zich in de aanbestedingsprocedure of bij de uitvoering van het contract materiële fouten, onregelmatigheden of fraude hebben voorgedaan, kan de Rekenkamer de uitvoering ervan opschorten dan wel in voorkomend geval het contract opzeggen.
- II.18.2. Indien deze fouten, onregelmatigheden of fraude aan de contractant zijn toe te schrijven, kan de Rekenkamer bovendien betaling weigeren, de reeds betaalde bedragen terugvorderen of alle contracten die met de betreffende contractant zijn gesloten, opzeggen, naar verhouding van de ernst van de betreffende fouten, onregelmatigheden of fraude, onverminderd de administratieve en financiële sancties die de Rekenkamer heeft opgelegd op grond van artikel 109 van de Financiële Regels⁶.
- II.18.3. Opschorting van het contract vindt eventueel plaats met als doel, te verifiëren of de vermoede materiële fouten, onregelmatigheden of fraude zich werkelijk

⁵ Verordening (EU, Euratom) nr. 966/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 tot vaststelling van de financiële regels van toepassing op de algemene begroting van de Unie en tot intrekking van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 (PB L 298 van 26.10.2012).

⁶ Verordening (EU, Euratom) nr. 966/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 tot vaststelling van de financiële regels van toepassing op de algemene begroting van de Unie en tot intrekking van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 (PB L 298 van 26.10.2012).

hebben voorgedaan. Wordt dit niet bevestigd, dan wordt de uitvoering van het contract na afloop van deze verificatie hervat.

II.18.4. Onder een "materiële fout of onregelmatigheid" wordt verstaan: elke inbreuk op een contractbepaling of op regelgeving die bestaat in een handeling of nalatigheid die leidt of kan leiden tot een verlies voor de begroting van de Unie.

ARTIKEL II.19. CONTROLES EN AUDITS

II.19.1. De Rekenkamer en het Europees Bureau voor fraudebestrijding kunnen controles en audits verrichten betreffende de uitvoering van het contract. De verificaties kunnen hetzij rechtstreeks door hun eigen personeel, hetzij door enige andere door hen daartoe gemachtigde externe instantie worden verricht.

II.19.2. Dergelijke controles en audits kunnen worden ingesteld tijdens de uitvoering van het contract en gedurende een periode van vijf jaar die ingaat op de datum waarop het saldo wordt betaald.

II.19.3. De auditprocedure wordt geacht te zijn gestart op de datum van ontvangst van de desbetreffende door de aanbestedende dienst verzonden brief. Audits worden op basis van vertrouwelijkheid uitgevoerd.

II.19.4. De contractant bewaart alle originele documenten op elk passend medium, met inbegrip van gedigitaliseerde originelen wanneer dat door het nationale recht is toegestaan en onder de daarin vastgestelde voorwaarden, gedurende een periode van vijf jaar die ingaat op de datum waarop het saldo wordt betaald.

II.19.5. De contractant verbindt zich ertoe het personeel van de Rekenkamer en de door haar gemachtigde externe personen op passende wijze toegang te verlenen tot de plaatsen en de lokalen waar het contract wordt uitgevoerd, alsmede tot alle gegevens, ook in elektronische vorm, die nodig zijn om dergelijke controles en audits te verrichten. De contractant zorgt ervoor dat de gegevens vlot beschikbaar zijn op het moment van de controle of audit en dat de gegevens, indien daarom wordt gevraagd, in een passende vorm worden overhandigd.

II.19.6. Overeenkomstig Verordening (Euratom, EG) nr. 2185/96 van de Raad van 11 november 1996 betreffende de controles en verificaties ter plaatse die door de Commissie worden uitgevoerd ter bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen tegen fraudes en andere onregelmatigheden en Verordening (EG) nr. 883/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 11 september 2013 betreffende onderzoeken door het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF) en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1073/1999 van het Europees Parlement en de Raad en Verordening (Euratom) nr. 1074/1999 van de Raad (OLAF) kan OLAF eveneens ter plaatse controles en inspecties uitvoeren volgens de procedures waarin de Uniewetgeving voorziet ter bescherming van de financiële belangen van de Unie tegen fraude en andere onregelmatigheden. De resultaten van deze verificaties kunnen in voorkomend geval aanleiding geven tot een terugvordering door de Rekenkamer.

ARTIKEL II.20. WIJZIGINGEN

- II.20.1. Iedere wijziging van het contract geschiedt bij schriftelijke overeenkomst tussen de contracterende partijen. Mondelinge afspraken binden de contracterende partijen niet.
- II.20.2. De wijzigingen mogen niet tot doel of tot gevolg hebben dat wijzigingen in het contract worden aangebracht die het besluit tot gunning van het contract ter discussie stellen, en zij mogen evenmin inbreuk maken op de gelijke behandeling van de inschrijvers.
- II.20.3. Bij kadercontracten kan de Rekenkamer de contractant verzoeken zijn inschrijving schriftelijk aan te vullen. Dergelijke aanvullingen mogen niet leiden tot een wezenlijke wijziging van de oorspronkelijke inschrijving.

ARTIKEL II.21. GEGEVENSBEWAKING

- II.21.1. Alle persoonsgegevens die in het contract zijn opgenomen of verband houden met het contract, met inbegrip van de uitvoering ervan, worden verwerkt met inachtneming van Verordening (EG) nr. 45/2001 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door de communautaire instellingen en -organen en betreffende het vrije verkeer van die gegevens. De gegevens zullen alleen voor de uitvoering en het beheer van, en het toezicht op het contract door de Rekenkamer worden verwerkt, onverminderd eventuele toezending naar instanties die belast zijn met een toezicht- of inspectietaak overeenkomstig het recht van de Europese Unie.
- II.21.2. De contractant heeft een recht van toegang tot zijn eigen persoonsgegevens, alsmede het recht die gegevens te rectificeren. Eventuele vragen betreffende de verwerking van deze gegevens richt de contractant aan de Rekenkamer. De contractant heeft het recht om zich te allen tijde te wenden tot de Europese Toezichthouder voor gegevensbescherming.
- II.21.3. Wanneer de contractant in het kader van dit contract persoonsgegevens moet verwerken, kan hij slechts handelen onder toezicht van de verantwoordelijke voor de verwerking, met name wat betreft het met de verwerking beoogde doel, de categorieën gegevens die mogen worden verwerkt, de ontvangers van de gegevens en de middelen waarmee de betrokken persoon zijn rechten kan uitoefenen.
- II.21.4. Deze gegevens worden vertrouwelijk behandeld met inachtneming van de bepalingen van Verordening (EG) nr. 45/2001 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door de communautaire instellingen en organen en betreffende het vrije verkeer van die gegevens. De contractant maakt de gegevens alleen toegankelijk voor het personeel dat strikt noodzakelijk is voor de uitvoering en het beheer van, en het toezicht op het contract.
- II.21.5. De contractant verbindt zich ertoe passende technische en organisatorische veiligheidsmaatregelen te nemen gelet op de risico's die de verwerking en de aard van de betrokken persoonsgegevens met zich brengen, met als doel:
- a) te voorkomen dat onbevoegden toegang krijgen tot persoonsgegevensverwerkende computersystemen, en met name:

- onbevoegde inzage, verveelvoudiging, wijziging of verwijdering van opslagmedia te voorkomen;
 - onbevoegde invoer van gegevens in het geheugen alsmede het onbevoegd verspreiden, wijzigen of wissen van opgeslagen persoonsgegevens te voorkomen;
 - het gebruik door onbevoegden van de gegevensverwerkingssystemen met behulp van datatransmissieapparatuur te voorkomen;
- b) er zorg voor te dragen dat bevoegde gebruikers van een gegevensverwerkingssysteem alleen toegang kunnen krijgen tot persoonsgegevens waarvoor hun recht van toegang geldt;
- c) te registreren welke persoonsgegevens op welk tijdstip en aan wie zijn meegedeeld;
- d) er zorg voor te dragen dat persoonsgegevens die voor rekening van derden worden verwerkt, uitsluitend op de door de opdrachtgevende instelling of het opdrachtgevende orgaan voorgeschreven wijze kunnen worden verwerkt;
- e) er zorg voor te dragen dat de gegevens tijdens de mededeling van persoonsgegevens en tijdens het transport van opslagmedia niet onrechtmatig kunnen worden ingezien, gekopieerd of gewist;
- f) de organisatiestructuur zodanig op te zetten dat deze aan de vereisten inzake gegevensbescherming beantwoordt.

ARTIKEL II.22. TOEPASSELIJK RECHT EN GESCHILLENBESLECHTING

II.22.1. Tenzij uitdrukkelijk anders is bepaald, is op het contract het recht van de Europese Unie van toepassing, met inbegrip van de Financiële regels en de uitvoeringsvoorschriften daarbij⁷, indien nodig aangevuld door het Luxemburgse recht.

II.22.2. Geschillen tussen de Rekenkamer en de contractant in verband met de interpretatie of de toepassing van het contract die niet in der minne kunnen worden geschikt, worden overeenkomstig artikel 272 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie voorgelegd aan het Gerecht van de Europese Unie, tenzij anders is bepaald in het contract.

ARTIKEL II.23. COMMUNICATIEMIDDELEN

⁷ Verordening (EU, Euratom) nr. 966/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 tot vaststelling van de financiële regels van toepassing op de algemene begroting van de Unie en tot intrekking van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 (PB L 298 van 26.10.2012) en Gedelegeerde Verordening (EU) nr. 1268/2012 van de Commissie van 29 oktober 2012 houdende uitvoeringsvoorschriften voor Verordening (EU, Euratom) nr. 966/2012 van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van de financiële regels van toepassing op de algemene begroting van de Unie (PB L 362 van 31.12.2012).

- II.23.1. Alle mededelingen in verband met het contract of de uitvoering ervan worden schriftelijk gedaan, met vermelding van het contractnummer. Mededelingen worden geacht te zijn gedaan wanneer zij door de ontvangende partij zijn ontvangen, tenzij in dit contract anders is aangegeven.
- II.23.2. Elektronische mededelingen worden geacht door de partijen te zijn ontvangen op de dag van de verzending van die mededelingen, mits zij zijn verzonden naar de in het contract opgenomen geadresseerden. Onverminderd het bovenstaande is het zo dat de verzendende partij, indien deze een bericht ontvangt dat de geadresseerde de mededeling niet heeft gekregen of afwezig is, alles in het werk stelt om te zorgen dat de wederpartij die mededeling daadwerkelijk ontvangt.
- II.23.3. Elektronische mededelingen worden bevestigd door een originele ondertekende papieren versie van die mededelingen, mits een van de partijen daar zonder onnodige vertraging om heeft verzocht. De afzender zendt de originele ondertekende papieren versie zonder onnodige vertraging toe.
- II.23.4. Per post verzonden mededelingen worden geacht door de aanbestedende dienst te zijn ontvangen op de datum waarop deze zijn geregistreerd door de in het contract genoemde bevoegde dienst.
- II.23.5. Formele kennisgevingen worden per aangetekende brief met ontvangstbevestiging of op gelijkwaardige wijze gedaan, of met gelijkwaardige elektronische middelen.

HANDTEKENINGEN

Voor de contractant

[*Firmanaam*/voornaam/achternaam/functie]

Voor de Rekenkamer,

[voornaam/naam/functie]

Handtekening[en]: _____

Handtekening[en]: _____

Gedaan te [plaats], [datum]

Gedaan te [plaats], [datum]

in tweevoud in het Nederlands.